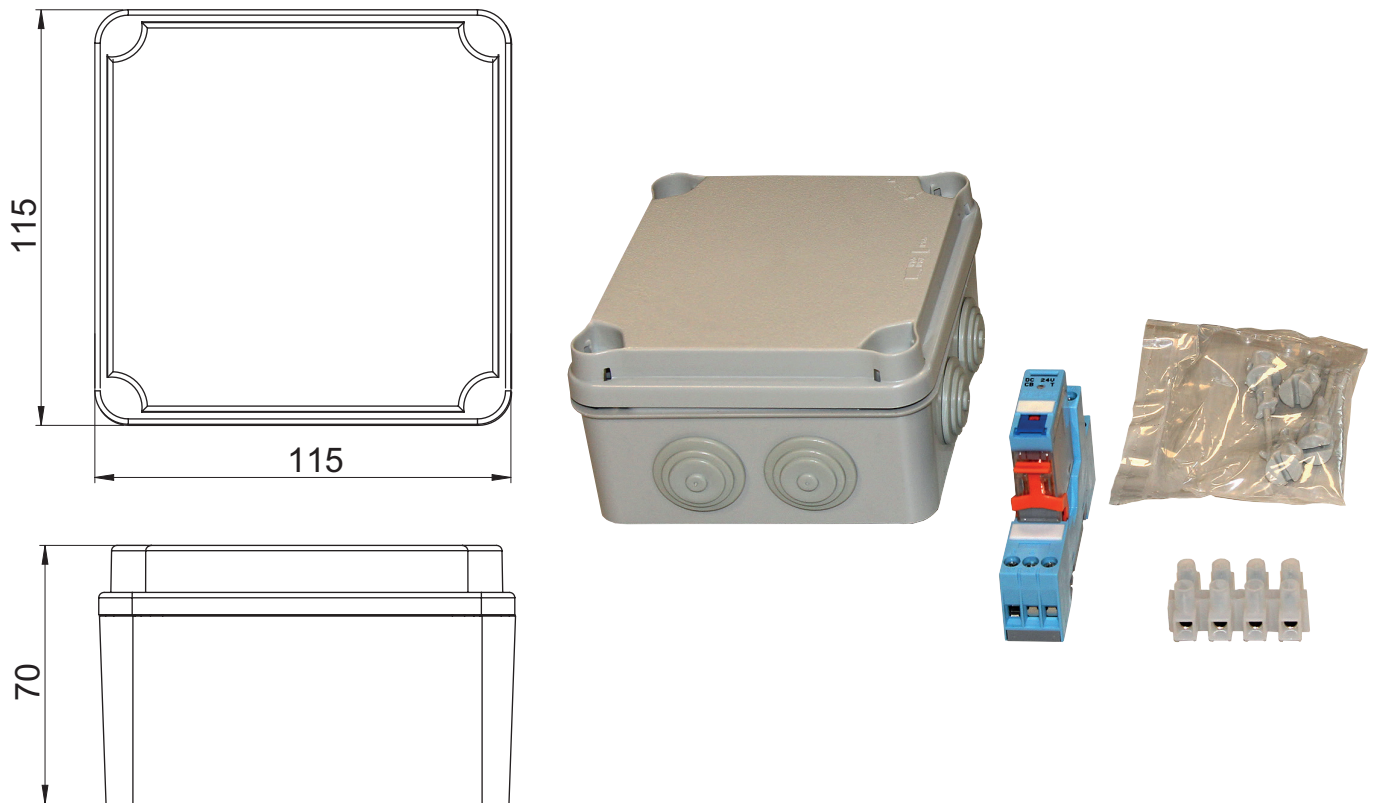


Swegon CASA[®] CHR24V - Cooker hood relay 24VDC

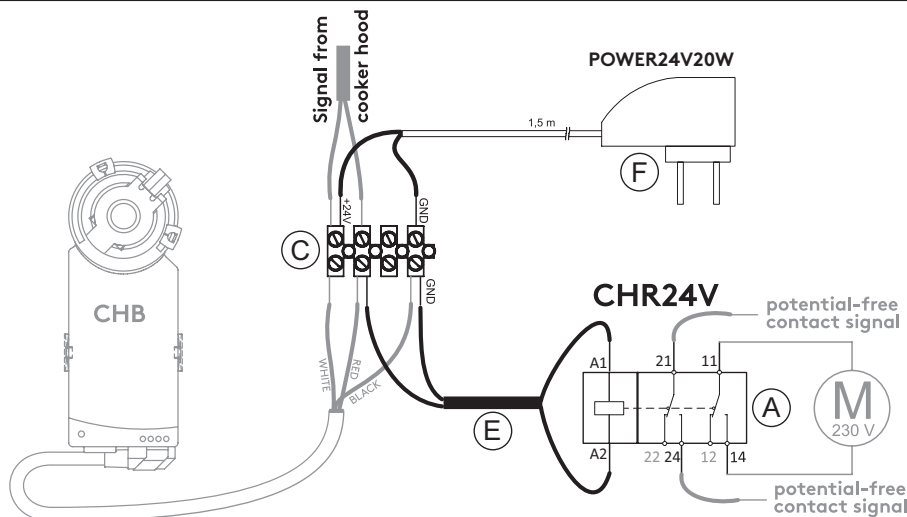


A	Rele + kanta Relä + sockeln Relä + sockel Relay + socket
B	Kotelo Hölje Bolig Casing
C	Liitin Koppling Kopling Coupling

FI	CHR24V-releessä on kaksi potentiaalivapaata kärkeä. Tuote on tarkoitettu kompensointitiedon saamiseen keskitetylle ilmanvaihtokoneelle erityisesti kun käytetään CHB-balansointiyksikköä. Rele asennetaan toimitukseen sisältyvään koteloon (IP65). Yhteensopiva Samba, Salsa, Tango, Blues, Jazz, Rock ja Swing Smart-kupujen kanssa. Yhteensopiva Pop -kupujen kanssa, kun tilattu myös virtalähde POWER24V20W. Yhteensopiva Folk ja Funk -kupujen CF***DO-mallien kanssa, kun tilattu myös virtalähde POWER24V20W.
SE	CHR24V-reläet har två potentialfria kontakter. Dessa används för inkoppling av en kompenseringssignal till ett ventilationsaggregat, i synnerhet vid användning av en CHB-balanseringsenhet. Reläet installeras i kapslingen (IP65) som medföljer leveransen. Produkten är kompatibel med Smart-kåporna Samba, Salsa, Tango, Blues, Jazz, Rock och Swing. Kompatibel med Pop-kåporna, om strömkällan POWER24V20W har beställts. Kompatibel med Folk och Funk-kåpornas CF***DO-modeller, om strömkällan POWER24V20W har beställts.
NO	CHR24V-releet har to potensialfrie kontakter. Disse brukes til tilkobling av et kompenseringssignal til et ventilasjonsaggregat, og særlig ved bruk av en CHB-balanseringsenhet. Releet installeres i kapslingen (IP65) som følger med i leveransen. Produktet er kompatibel med Smart-hettene Samba, Salsa, Tango, Blues, Jazz, Rock og Swing. Kompatibelt med Pop-hettene, hvis strømkilden POWER24V20W er bestilt. Kompatibelt med Folk- og Funk-hettene CF***DO-modeller, hvis strømkilden POWER24V20W er bestilt.
EN	The CHR24V relay has two potential-free contacts. These are used to connect a compensation signal to a ventilation unit, especially when using a CHB-balancing unit. The relay is installed in an enclosure (IP65) that is supplied on delivery. The product is compatible with Smart hoods Samba, Salsa, Tango, Blues, Jazz, Rock and Swing. Compatible with Pop hoods if the power source POWER24V20W has been ordered. Compatible with Folk and Funk hoods' CF***DO models, if the power source POWER24V20W has been ordered.

wiring Folk, Funk, Pop

- FI** Kytke CHR24V rele (A) liittimeen (C) kuvan mukaisesti. Käytä esim. 2x0,5 mm² kaapelia (E), kaapeli ei sisälly toimitukseen. Kytke erikseen hankittava virtalähde POWER24V20W (F) liittimeen (C) kuvan mukaisesti.
- SE** Anslut CHR24V-reläet (A) till plintraden (C) enligt bilden. Använd t.ex. en 2x0,5 mm² kabel (E), kabeln ingår inte i leveransen. Anslut strömkällan POWER24V20W (F), som måste beställas separat, till plintraden (C) enligt bilden.
- NO** Koble CHR24V-releet (A) til rekkeklemmen (C) ifølge bildet. Bruk f.eks. en 2x0,5 mm² kabel (E), kabelen inngår ikke i leveransen. Koble til strømkilden POWER24V20W (F), som må bestilles separat, på rekkeklemmen (C) ifølge bildet.
- EN** Connect the CHR24V relay (A) to the terminal block (C) as illustrated. Use e.g. a 2x0.5 mm² cable (E), the cable is not included in the delivery. Connect the power source POWER24V20W (F), which must be ordered separately, to the terminal block (C) as illustrated.



wiring Samba, Salsa, Tango, Blues, Jazz | Rock, Swing

- FI** Lisää CHB toimitukseen sisältyvä jakojohdo (D) liesikuvun ja virtalähteen väliin. Kytke jakojohdon syöttöjohdin kuvun ext out -liittimeen kuvan mukaisesti. (**Rock, Swing:** kytke hyppylanka kuvan mukaisesti.) Kytke CHR24V rele (A) kupuun kuvan mukaisesti. Käytä esim. 2x0,5 mm² kaapelia (E), kaapeli ei sisälly toimitukseen. Muut mahdolliset kytkennät CHR24V-releelle tehdään kuten kuvassa yläpuolella.
- SE** Montera den i CHB-leveransen inkluderade förgreningskabeln (D) mellan spiskåpan och strömkällan. Anslut förgreningskabelns matning till spiskåpan's ext out -uttag enligt bilden. (**Rock, Swing:** anslut bygeln enligt bilden.) Anslut CHR24V-reläet (A) till spiskåpan enligt bilden. Använd t.ex. en 2x0,5 mm² kabel (E), kabeln ingår inte i leveransen. Andra möjliga anslutningar till CHR24V-reläet görs som visas ovan.
- NO** Monter den i forgreningskabelen (D), som er inkludert i CHB-leveransen, mellom kjøkkenhetten og strømkilden. Koble forgreningskabelens matning til kjøkkenhetten's ext out-uttak ifølge bildet. (**Rock, Swing:** koble til lasken ifølge bildet.) Koble CHR24V-releet (A) til kjøkkenhetten ifølge bildet. Bruk f.eks. en 2x0,5 mm² kabel (E), kabelen inngår ikke i leveransen. Andre mulige tilkoblinger til CHR24V-reléet gjøres som vist ovenfor.
- EN** Install the branch cable (D), supplied in the CHB delivery, between the cooker hood and power source. Connect the branch cable's feed to the cooker hood's ext out socket as illustrated. (**Rock, Swing:** connect the jumper as illustrated.) Connect the CHR24V relay (A) to the cooker hood as illustrated. Use e.g. a 2x0.5 mm² cable (E), the cable is not included in the delivery. Other possible connections to the CHR24V relay are made as shown above.

